

NAVODILO ZA UPORABO APARATA

ADE osebna tehtnica z višinomerom

AD-M20011



ADE

Kratka navodila za rokovanje z instrumentom.

Pred uporabo dobro preberi tudi originalna navodila, posebej za uporabo vseh možnih funkcij!

Navodila za uporabo instrumenta naj bodo zmeraj v bližini instrumenta.

Kazalo

Predstavitev	2
Postavitev in zagon tehtnice	3
Rokovanje s tehtnico	5
Čiščenje, vzdrževanje in preizkus	6
Tehnični podatki	7

Predstavitev



Tastatura	Opis
ON	..... Vklop aparata
OFF	..... Izklop aparata
ZERO	..... Tipka nuliranja
PRESET TARE	..... Tipka tara – ročni vnos
HOLD	..... Tipka za potrditev vrednosti teže
BMI	..... Tipka za vrednotenje masovnega oz. vsebinskega indeksa
SEMI AUTO TARE	..... Tipka tara – avtomatična
UNITS	..... Tipka za nastavitev enote tehtanja
CLEAR	..... Tipka brisanja
ENTER	..... Tipka za potrditev vnosa
0-9	..... Numerični del tastature za vnos tara vrednosti ali spreminjanje indeksa telesne mase

Puščice na zaslonu prikazujejo, kateri modusu je izbran.

Postavitev in zagon tehtnice

Vaša ADE osebna tehtnica z višinomerom je kvaliteten produkt in je kot tehtnica III. razreda namenjena namestitvi v bolnišnicah ter raznih zdravstvenih ambulantah.

Služi natančnemu tehtanju pacientov, pri čemer bo izmerjen rezultat veljal kot ključna podlaga pri nadaljnjem medicinskem odločanju zdravnikov ali medicinskega osebja, kar se lahko dogaja v bolnišnici, v ambulanti, v negovalnih domovih, na področju rehabilitacije ali v centru za dializo.

Za doseg natančnih rezultatov, prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in sledite navedenim napotkom.

Preverjanje vsebine paketa

Pošiljka vsebuje:

- Dokončno sestavljeno tehtnico
- Mrežni priključek
- Navodila za uporabo, vključno s CE izjavo

Električno napajanje tehtnice

Tehtnico je mogoče električno napajati z že vstavljenimi baterijami, ki jih je mogoče polniti, ali s priklopom na električno omrežje preko priloženega mrežnega priključka, ali pa z neposrednim priklopom v električno omrežje preko mrežnega priključka (12V 300mA). Kadar uporabljate aparat, ki ga napajajo baterije, in je na zaslonu prikazan simbolom Lo, je potrebno ponovno napolniti baterije. Poskrbite, da bo prvo polnjenje baterij trajalo približno 24 ur. Na aparatu natisnjena napetost mora sovpadati z napetostjo električnega omrežja.

Namestitev tehtnice

Tehtnico postavite tako, da se bodo vse štiri nosilne nogice dotikale podlage, na kateri tehtnica stoji. Pravilnost postavitve tehtnice še dodatno preverite s pomočjo meritev z libelo, pri kateri se mora zračni mehurček nahajati natančno v sredinskem polju. Tovrstno preverjanje pravilne postavitve tehtnice priporočamo ob vsakokratni spremembi lokacije aparata.

Uporaba tehtnice kjer je zahteva po preverjenih tehtnicah

Tehtnica je v skladu s standardi in zahtevami Evropske direktive 90 90/384/EEC in 93/42 EEC.

Priklop dodatnih komponent

Priklop dodatnih komponent je omogočen preko RS 232 priključka.

Metrološke zahteve za dodatno opremo kot je tiskalnik ali PC, morajo biti vidno označene s črko **M** na zelenem ozadju.

Preverjanje kvalitete

ADE produkti so v skladu z uporabnimi EC normami in evropskimi standardi za proizvodnjo in distribucijo opreme za tehtanje in merjenje po vsem svetu, kot tudi po aktualnih tehničnih standardih nudijo dolgo življenjsko dobo in zanesljivost.



Ta simbol označuje izpolnjevanje zahtev evropskih normah 93/42 EEC za medicinske namene in razglasuje skladnost s to normo.



Izpolnjeni so pogoji zahtev certifikata ISO 9001/2000 z najvišjimi normami za raziskave in razvoj, proizvodnjo, prodajo in vzdrževanje. Na vašo željo in prošnjo vam pošljemo kopijo našega ISO Certifikata.



Preizkušena tehtnica razreda III sovпада z normami direktive 90/384 EEC za ne avtomatične tehtnice s to oznako.



Tehtnice, na katerih najdemo to oznako v kombinaciji z oznako razred III, so umerjene v skladu z visoko natančnimi normami, navedenimi v EC direktive 90/384 EEC.



Produkti, na katerih najdemo to oznako, so v skladu z zahtevami:

- Norme za ne avtomatične tehtnice za medicinsko uporabo 90/384 EEC
- Primerni EC normam, ki nadzorujejo elektromagnetno skladnost (89/336 EEC)
- Norma 73/23 EEC za nizkonapetostne regulacije

EC potrditev

Tehtnica ima EC potrditev vodeno pod številko NMI T6309 revizija 0

Rokovanje s tehtnico

Nastavitev tehtanja

Za vklop tehtnice držite pritisnjeno tipko ON najmanj 3 sekunde. Po uspešnem vklopu tehtnice se sproži avtomatski funkcijski test. Test se zaključi s prikazom 0,00. Tehtnica je pripravljena za obratovanje. Če se je pojavila napaka, se na zaslonu izpiše sporočilo o napaki Err xxx. V takšnem primeru sledite napotkom iz poglavja »Vzdrževanje, čiščenje in ponovna kontrola«, glejte točka servis.

Pri prikazu "0.00" na zaslonu lahko uporabljamo tehtnico. Poskrbite, da pacient stoji pri miru. Odčitek teže je takoj ponujen kot prikaz na zaslonu.

Določitev indeksa telesne mase (BMI)

Indeks telesne mase je razmerje med višino in težo²

BMI je sprejet po vsem svetu – tudi pri WHO (World Health Organization) – v pomoč oceniti stanje prehrane kot tudi stanje zdravja posameznika. Rezultat je tolerantna vrednost.

Zaženite tehtnico kot je že bilo opisano, in tehtajte. Nato pritisnite BMI tipko in uporabite numerične tipke za indikacijo višine pacienta v cm. Potrdite s pritiskom na tipko ENTER. BMI bo preračunan in izpisan na zaslonu.

Vrednosti BMI

BMI pod 18

- Teža pacienta je premajhna. Potrebna je kontrola prehrane, da povišamo težo.

BMI med 18 in 20

- Teža pacienta je še vedno premajhna. Če se pacient počuti dobro, ni potrebe po spremembah..

BMI med 20 in 25

- Teža pacienta je v območju normalne teže.

BMI med 25 in 30

- Teža pacienta je v območju normalne teže.

BMI med 30 in 35

- Teža pacienta je rahlo prevelika. Potrebno je reduciranje teže, ali pa je zmanjšanje teže nujno potrebno, če je stanje zdravja že ogroženo (npr. diabetes, visok krvni pritisk, srčne bolezni).

BMI med 35 in 40

- Znižanje teže je nujno potrebno. Zelo priporočljiv je tudi obisk zdravnika.

Funkcija TARA

Tipka SEMI AUTO TARA se uporablja npr. ob tehtanju matere in otroka. Teža matere bo avtomatično tarirana in zaslon bo prikazal 0.00. Ko bo v materino naročje položen dojenček, bo tehtnica prikazala le težo dojenčka.

Z uporabo tipke Preset TARA, je dovoljen vnos katerekoli vrednosti v tara z ročnim vnosom izbrane tara vrednosti z uporabo numeričnih tipk. Potrditev je izvedena s pritiskom na tipko ENTER in jo je možno kadarkoli reaktivirati.

Nastavitev ZERO

Z uporabo tipke ZERO se po zagonu tehtnice eventualne nepravilnosti kompenzirajo in so pred nadaljevanjem dela s tehtnico izničene.

Funkcija HOLD

Pritisnite tipko HOLD, da preprečite nestabilen prikaz meritev na zaslonu, v primeru, ko pacient ni sposoben stati pri miru. Tehtnica bo rezultat tehtanja izpisala na zaslonu. Ko bo tehtnica razbremenjena, bo izpis na zaslonu še vedno viden.

Funkcija UNIT

S pritiskom na tipko UNIT lahko izberete mersko enoto (kg/lbs/st).

Čiščenje, vzdrževanje in preizkus

Čiščenje

Pred čiščenjem se prepričajte, da je tehtnica izklopljena iz električne napetosti.

Za čiščenje uporabite le vlažno krpo ali običajne dezinfekcijske produkte.

Ne uporabljajte agresivnih čistilnih tekočin.

Preprečite, da bi v tehtnico prodrla voda ali čistilna tekočina.

Servis

Zaslon prikaže Lo	Napolnite baterijske vložke tako, da mrežni priključek priključite na zaslon.
Zaslon prikaže ErrL	Preverite natančnost postavitve tehtnice (glej poglavje Inštalacija & uporaba tehtnice) in se prepričajte, da je tehtnica popolnoma prazna. Funkcija test ne sproži avtomatičnega nuliranja na 0.00. poskusite nastavitev s tipko zero. Če zaslon še vedno prikazuje Err, je treba tehtnico umeriti. Pokličite servis Mikro+polo d.o.o.
Zaslon prikaže Err	Funkcija test ne sproži avtomatičnega nuliranja na 0.00. poskusite nastavitev s tipko zero. Če zaslon še vedno prikazuje Err, je treba tehtnico umeriti. Pokličite servis Mikro+polo d.o.o.
Zaslon prikaže ErrP	Več napak v sistemu. Pokličite servis Mikro+polo d.o.o.

Varnostna navodila

Tehtnice NE uporabljajte:

- Če so na mrežnem priključku vidne poškodbe
- Če mrežni priključek ne deluje pravilno
- Če je bila tehtnica dolgo shranjena v vlažnem prostoru

V zgoraj naštetih primerih pokličite servis Mikro+polo d.o.o.

Shranjevanje in transport

Ohranite vse originalne dele in delce za morebitno vračilo tehtnice, z namenom preprečevanja nastanka kakršnih koli poškodb med transportom, kar lahko avtomatično vodi k izgubi garancije.

Pred transportom odklopite vse kable, da preprečite nepotrebne poškodbe.

Tehnični podatki

Zaslon:	Čitljiv 25 cm dolg LCD zaslon
Ohišje zaslona:	Kompaktno plastično ohišje
Napajalnik	Mrežni priključek & baterijski polnilni vložki
Funkcijske tipke	20 tipk
Zadnja stran	RS 232 z avtomatično Baud rate izbiro
Hitrost vzorčenja AD pretvornika	Trojni izbor
Zero nastavitve	Avtomatična
Tehtalna postaja:	
Max. Kapaciteta	250 kg / 550 lbs
Razdelek:	100 g / 0,2 lbs
Mere (ŠxVxG)	310 x 1200 y 275 mm
Delovna temperatura	10 do +40°C

Certificate of conformity

D

... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 90/384/EWG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG über Medizinprodukte und die Europäische Norm DIN EN 45501.

DK

... svarer til det typemonster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen. Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver: 90/384/EOF om Ikke-automatiske vægtle, 93/42/EOF om medicinprodukter og den europæiske standard DIN EN 45501.

GB

... corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scales conform to the applicable requirements of the following directives: 90/384/EEC on non-automatic scales, 93/42/EEC on medical products and European standard DIN EN 45501.

F

... conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation. Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes : directive 90/384/CEE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux ; norme européenne DIN EN 45501.

I

... è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva. La bilancia risponde alle vigenti esigenze poste dalle seguenti direttive: 90/384/CEE sulle bilancie non automatiche, 93/42/CEE sui prodotti medicinali e la norma europea DIN EN 45501.

RUS/UA/BY

Сертификат качества ISO 9001

E

... corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción. La báscula cumple las exigencias de las siguientes directrices : 90/384/CEE sobre básculas no automáticas 93/42/CEE sobre productos médicos y la norma europea DIN EN 45501.

S

... motsvarar beskrivningen enligt minstertillståndet. Vågen uppfyller gällande krav i direktiven angående icke automatiska vågar: (90/384/EWG), 93/42/EWG över medicinska produkter samt den europeiska normen DIN EN 45501.

N

... er i samsvar med monsteret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjenningen. Vekten oppfyller de gjeldende kravene i følgende direktiver: 90/384/EEC om Ikke-automatiske vekter, 93/42/EEC om medisinske produkter og den europeiske standarden DIN EN 45501.

FIN

... on tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvattu rakenne naimin mukainen. Vaaka täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat vaatimukset: 90/384/ETY ei-automaattisista vaaolista, 93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja Euro-normi DIN EN 45501.

NL

... komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie. De weegschaal voldoet aan de geldende elsen van de volgende richtlijnen: 90/384/EEG inzake niet-automatische weegschalen 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.

P

... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção. A balança satisfaz os requisitos aplicáveis da directiva sobre balanças não automáticas 90/384/CEE e 93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.

GR

... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου. Η ζυγαρία εκπληρώνει τις προϋποθέσεις των ακόλουθων Οδηγιών: 90/384/ΕΟΚ περί μη αυτοματων ζυγαριων, 93/42/ΕΟΚ περί ιατρικων προιοντων, και την Ευρωπαϊκη Προδιαγραφη DIN EN 45501.



Konformitätserklärung
Overensstemmelsesfest
Declaration of conformity
Certificat de conformitate
Declaracion de conformidad
Dichiarazione di conformità
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
vaatimustenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δηλώση Συμβατότητας

Die nichtselbsttätige Personenwaage
The non-automatic personal scales
Le pese-personnes non automatique
La báscula no automática pesapersona
Den ikke-automatiske personvægr
Den icke-automatiske personvekten
Ei-automaattinen henkilövaaka
De niet-automatische
personenweegschaal
A balança não automática para pessoas
Η μη αυτοματη ζυγαρία ατομων

**ADE
M20011**

EG-Bauartzulassung NMIT6309revision 0
EC type approval NMIT6309revision 0
Homologation CE NMIT6309revision 0
Omologazione del tipo costruttivo CEE NMIT6309revision 0
Homologation CE NMIT6309revision 0
EF-typegodkendelse NMIT6309revision 0
EG-kontroll NMIT6309revision 0
EF-konstruksjonstype-godkjenneise NMIT6309revision 0
EY-tyyppihyväksyntä NMIT6309revision 0
EG-modelkeuring NMIT6309revision 0
Homologacao CE de tipo de construçao NMIT6309revision 0
Αδεια κατασκευαστικου τροπου E.K. NMIT6309revision 0

Hamburg, Januar 2004
Andreas Schmitt
Geschäftsführer

ADE GmbH & Co.
Hammer Steindamm 27 – 29, 22089 Hamburg
Germany

+49(40)432 776 - 0
+49(40)432 776 - 10
info@ade-hamburg.de



Kolektiv servisa Mikro+Polo sestavljamo posamezniki s širokim obsegom znanj s področij strojništva, elektrotehnike, elektronike in računalništva. Imamo dolgoletne izkušnje s področij tehnične podpore za medicinsko, laboratorijsko, Hi-Tech, industrijsko in merilno opremo.

Naš osnovni namen je **REŠEVATI VAŠE TEŽAVE** in s tem skrbeti za nemoten potek dela v vaših organizacijah. To počnemo s ponosom in veseljem.

DEJAVNOSTI SERVISA:

inštalacije | redno in izredno vzdrževanje | deinštalacije odsluženih aparatov in opreme
demonstracije delovanja opreme | nastavitve parametrov in modifikacije | kalibracija

Servisiramo tudi opremo, ki je niste kupili pri nas!

Prilagajamo se potrebam strank in po njihovih željah izvajamo projekte povezane z laboratoriji, industrijo in spremljajočo opremo.

V sklopu servisnega oddelka vam ponujamo tudi storitve našega akreditiranega kalibracijskega laboratorija.

V primeru težav pokličite naš **SERVISNI CENTER** na telefonsko številko: **+386 (0)2 614 33 57** ali nam pišite na e-pošto: **service@mikro-polo.si**